***Урок немецкого языка 5 класс***

**Кишмерешкина Наталья Петровна**. (knatikp@yandex.ru)

Муниципальное автономное образовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа №55» (МАОУ «СОШ № 55») г. Перми.

Немецкий язык, урок изучения нового материала

**Глава : Deutsch lernen-Land und Leute kennen**

Учить немецкий язык, значит знакомиться со страной и людьми.

ТЕМА УРОКА: Знакомство с поэзией Г.Гейне. Способы перевода стихов (изучение нового)

Цель урока: Формирование языковой, речевой, лингвострановедческой, учебно-познавательной компетенций учащихся.

Образовательный аспект: знакомство с немецкой поэзией Г. Гейне.

Развивающий: развитие познавательных и творческих способностей учащихся в ходе исследовательской деятельности над поиском способов перевода стихотворения Г.Гейне, оформлять работу в виде творческого проекта и публично защищать его.

Воспитательный аспект: Способствовать к приобщению культурному наследию страны, изучаемого языка, мотивации к изучению немецкого языка, формирование коммуникативных качеств личности, умение работать в группе

Задачи: 1.Создать условия для развития познавательных и творческих способностей у учащихся в исследовательской деятельности в работе над поиском способов перевода стихотворения Гейне.

 2. Помочь учащимся научиться воспринимать на слух текст в жанре стихотворения с извлечением специальной информации .

 3.Помочь учащимся открыть способ перевода стихотворения и найти его особенности

 4. Выход на минипроект (творческий перевод)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Название этапа занятия**  | **Время** | **Процедура урока (пошаговый сценарий деятельности преподавателя и учащихся)** | **Форма работы** | **Критерии оценивания деятельности учащихся на данном этапе** | **Формируемая на данном этапе компетенция/Результаты обучения на каждом этапе** |
| Введение в тему. Мотивация. | **15 мин** | 1. Учитель читает своё любимое стихотворение Гейне, учащиеся должны отгадать, кто автор.
2. Учащиеся работают с лексиконом. Поиск информации о Гейне.
3. Сообщение на русском её понимание.
4. **Презентация** учащихся о творчестве Гейне (представление группы дом.задания)
5. Прослушивание стихотворения. **(стихотворение Гейне «Ein Fichtenbaum»)**
6. Заполнение недостающих слов в стихотворение.
7. Сравнить с правильным вариантом (Работа со Smart доской презентация Flash)
8. Чтение стихотворения
 | **Инд.****групповая****индив.** | Умение воспринимать на слух текст в жанре стихотворения.Умение работать со справочной литературой.Умение выразительно читать стихотворение, соблюдая правила чтения и осмысленное интонирования);  | Компетенции : речевая, языковая, лингвострановедческаяРезультаты обучения:-уважительное отношение к языку и культуре разных стран и народов, Восприятие на слух текста в жанре cтихотворения с извлечением специальной информацииУмение работать со справочной литературойПонимание основного содержания текста из лексикона и передача содержания на русском языке.  |
| целеполагания | **2 мин** | Учитель: О чём стихотворение? Какими способами мы можем его перевести?1.Цель нашего урока… (формулирование цели учащимися)2.Мотивация к исследованию. | **У-У****инд.** | Умение формулировать цель урока |  Компетенции: Учебно- познавательнаяФормулирование цели проблемымотивации к изучению немецкого языка, формирование коммуникативных качеств личности. |
| Создания образовательной напряжённости | **5 мин** | Учит. Деление учащихся на группы. Каждая группа обсуждает и выдвигает свой способ перевода. Учит.Создание группы экспертов (3 чел) |  | умение взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли; учёт позиции других людей, умение слушать и слышать, вступать в диалог, участвовать в коллективном обсуждении темы. | Компетенции: учебно-познаввтельнаяРезультаты:  развитие коммуникативной компетенции, включая умение взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли; учёт позиции других людей, умение слушать и слышать, вступать в диалог, участвовать в коллективном обсуждении темы. |
| Работа над открытым способом, создание собственного продукта | 10 мин | 1. Создание способа перевода (при помощи мобильного телефона, переводчика в сети Интернет,словаря.)
2. Представление собственных продуктов.
3. Анализ результатов. Какие встретили трудности?
4. Группа экспертов с помощью смайликов оценивает продукты.
 | В группахВ группах | Умение работать с современными техническими средствами, пользовать Интерет-ресурсами, словарём. Умение проводить самоанализ. | Компетенции: учебно-познавательнаяРезультаты: самостоятельное создание способов решения творческого и поискового характераИнформационный поиск, структурирование знаний, рефлексия, контроль и оценка процесса и результатов деятельности. |
| Сравнение с культурно-историческим аналогом | 5 мин | 1. Сравнение с оригиналом русских поэтов.
2. Учащиеся выбирают: Чей вариант ближе к первоисточнику?

Учит. Дом.задание. Создать свой вариант перевода стихотворения | В парах |  Умение осуществлять контроль в форме сличения задания с эталоном. | Компетенции: Учебно-познавательная, лингвострановедческая результаты: Формирование таких интеллектуальных операций, как анализ, сравнение. |
| Рефлексия. Осмысление результатов урока. | 2мин | Какой способ перевода он сегодня открыл? С какими трудностями столкнулся? | Инд. | Умение проводить рефлексию процесса и результатов деятельности. Степень грамотности, креативности, глубина. | Учебно-познавательнаярезультаты**:** рефлексия, контроль и оценка процесса и результатов деятельности |

 Оборудование: компьютер, презентация в Power Point, проектор, интерактивная доска, аудиозапись, презентация в программе Notebook, раздаточный материал.

**Используемые ресурсы и материалы**: <http://de.wikipedia.org/wiki/Heinrich_Heine>

<http://klassikpoez.boom.ru/zarubejn/gejne.htm>

Васейко С.Б статья фестиваля «Открытый урок»

«Использование интерактивной доски в школе»

 Московкина И. И. Урок-исследование. Специалист 1999, № 7